

EL CAMPO SEMÁNTICO DEL LEXEMA 'OJO' EN ESPAÑOL

Estanislao Ramón Trives

(Universidad de Murcia)

PRESENTACIÓN

Acaba de celebrarse en Padua (Italia), entre el 6 de junio y el 8 de julio de 2019, el Coloquio internacional e interdisciplinario "Cien mil ojos en dos ojos. Semántica y representaciones del ojo en el mundo hispánico", organizado por el Departamento de Ciencias Políticas, Jurídicas y Estudios Internacionales (Universidad de Padua). En la primera circular se describía así la finalidad del encuentro:

«Padua 1609: dos pequeños pedazos de cristal” apuntando al cielo revolucionan la visión, la percepción y la conciencia del mundo. Galileo Galilei, a través del uso astronómico de su catalejo, abre nuevos caminos al conocimiento. En Padua, donde el científico transcurre ‘los dieciocho años mejores de toda su vida’, el ojo y la vista parecen retornar como constantes: el teatro anatómico (1595), concebido de forma ocular y telescópica, el catalejo de Galileo (1609), la institución de la Spécola pasa de ser cárcel y torre de avistamiento a observatorio astronómico (1761), los “ojos” de la sonda Rosetta (2004-2016), las primeras lágrimas en la historia del arte, pintadas por Giotto en la Cappella degli Scrovegni (1303-1305), los instrumentos ópticos de los museos universitarios, los dispositivos del siglo XVIII y XIX que amplían las potencialidades del ojo en el Museo del Precinema...

Para destacar la centralidad que el ojo ha tenido en la revolución científica llevada a cabo por nuestro Ateneo, la Universidad de Padua abre sus puertas para recibir un encuentro interdisciplinario sobre la imagen del órgano de la vista generador de visiones y miradas, de paradigmas cognoscitivos y estéticos, de esquemas de interpretación y dispositivos emotivo-pasionales en la complejidad y en las intersecciones de los saberes humanos.

A los quinientos años de su muerte, queremos rendir homenaje también a la figura de Leonardo da Vinci (1519-2019) que dedicó estudios fundamentales al ojo y a la óptica.

El coloquio se propone como espacio de diálogo entre estudiosos con diferentes competencias y lenguajes y como terreno privilegiado de contaminaciones y convergencias con el fin de explorar el ojo —físico, simbólico y metafórico— y lo relacionado con él en el campo de la lingüística y de la semiótica, de la literatura y de la comunicación, de la medicina y de la historia de la medicina, de las ciencias, del cine y de las artes visuales, de la filosofía, de la política, del derecho, de la sociología, de la antropología cultural del mundo hispánico. Se aceptarán ponencias relacionadas con otras zonas geográficas, siempre que se elaboren desde una perspectiva comparatista.

“Cien mil ojos en dos ojos” da continuidad al coloquio “El corazón es centro” (Università di Padova, 6-8 de octubre de 2016) que celebraba los cuatrocientos años de las primeras informaciones ofrecidas por William Harvey sobre la

circulación de la sangre (1616). Los coloquios de Padua, que se centran en un órgano pero con la posibilidad de una mayor articulación temática, continúan la serie de encuentros internacionales e interdisciplinarios que empezaron con "Entre literatura y medicina: Narrativas transatlánticas de la enfermedad" (América Latina, el Caribe y España) (Universidad de Costa Rica, 8-10 de septiembre de 2015) y "Enfermedad entre mares y tierras. Circuitos transoceánicos de la cura y el bienestar en América Latina, el Caribe, España e Italia" (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Messico, 22-23 de febrero de 2018)». (Cf. <http://www.infoling.org/informacion/C1828.html>).

Lógicamente, entre las modalidades de intervención, no se contemplaban 'las ponencias a título póstumo' como la que hemos propuesto los editores de *Tonos Digital* con la reedición de un apartado de una obra a su vez reeditada por nosotros en el año 2008: *Aspectos de Semántica lingüístico-textual* (1). Se trata del desarrollo del campo semántico de la palabra 'ojo' en español, sin duda alguna una de las muestras más sobresalientes de la Semántica estructuralista en lengua española. Marta Palacios Pérez se ha encargado de la recuperación del texto.

Volvemos con este pretexto a rendir homenaje a nuestro querido maestro Estanislao Ramón Trives, uno de los fundadores y principales difusores de los modelos teóricos de la Lingüística Textual en la Lingüística hispánica.

(1)<https://www.um.es/tonosdigital/znum15/subs/relecturas/unidadeslingTonos2.htm> páginas 157-165 (Consulta 55.05.2019)



[VER PDF](#)

4. PRAXIS METALINGÜÍSTICA Y HORIZONTE DE ALUSIVIDAD SÉMICA

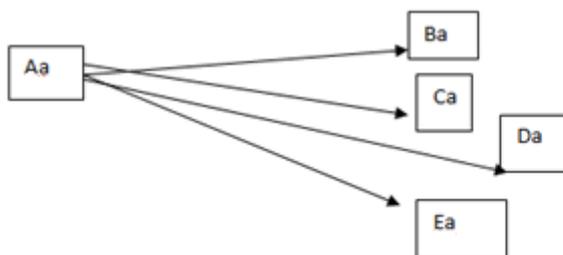
En este último capítulo intentamos acceder a la «realidad lingüística» por dos vías objetivas diferentes. De un lado, «la lengua», el sistema virtual y abstracto, y de otro, el discurso, la actualización del sistema. En el primer caso, nuestra perspectiva es genérica, o más concretamente, coloquial virtual.

Entendemos que toda reflexión sobre la lengua supone la «metalengua»; y, por tanto, la concreción o explicitación de los resultados de tal «reflexión sobre» supone ser una «praxis metalingüística», que es, justamente, el objetivo de los dos apartados de este capítulo. El primero presenta una muestra de «praxis metalingüística» o análisis lexémico dentro de la «lengua como sistema virtual y abstracto»— «competence»—. El segundo, en cambio, se propone una «praxis metalingüística» o análisis de una muestra de «discurso» poético-narrativo que, en cuanto realización, pertenece a la «performance» lingüística, aunque especialmente caracterizada por su condición textual poético-artística.

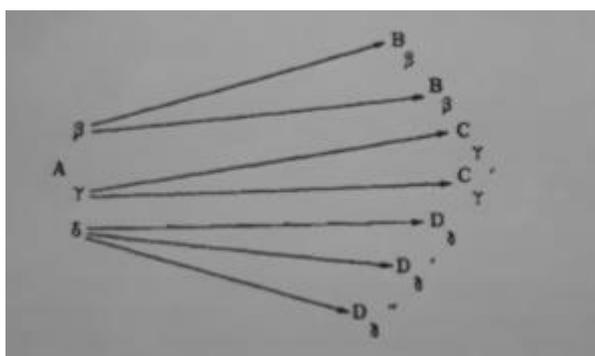
4.1. ÁMBITO LEXÉMICO: A PROPÓSITO DE LA DINÁMICA FRASEOLÓGICA CASTELLANA EN TORNO AL LEXEMA OJO

Centrándonos en este primer ámbito, observamos la situación polisémica del lexema *OJO* y su *radiación*¹ sémica en las diversas *lexías*² en

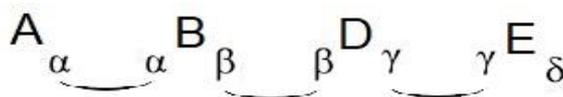
¹Cf. FÉLIX RESTREPO, S.I., *El Alma de las Palabras. Diseño de semántica general*, Ed. Constanza, México, 1952 (primera ed., 1917), capítulo VI, pp. 85-89, y concretamente, pp. 93-97: «a) Sea A un objeto que tiene la propiedad a. B C D E otros objetos que tienen la misma propiedad. A todos ellos puede comunicarse el mismo nombre...= "radiación sencilla":



b) Sea A un objeto que tiene las propiedades β , γ , δ . Sean B, B'; C, C'; D, D', D'' otros tantos objetos, de modo que los primeros tengan la propiedad β . Los segundos la propiedad γ , los terceros la propiedad δ . A todos ellos puede comunicarse el nombre... = "radiación por haces:



c) Sea A un objeto que tiene la propiedad α ; B otro objeto que tiene las propiedades α, β ; C otro objeto que tiene las propiedades β, γ ; D otro objeto con las propiedades γ, δ ; etc. Por razón de α el nombre de A pasa a B; y por razón de β el mismo nombre pasa a C, y por razón de γ , a D; y así se va alejando más y más de su propio lugar...= "encadenamiento":



²CF. BERNARD POTTIER, *Introduction à l'étude des Structures Grammaticales Fondamentales*, 5.^a ed., Nancy, 1969, párr. 1.3: « Pour éviter les ambiguïtés qui résultent de l'emploi du terme "mot", nous proposons de traiter avec des lexies.

Les lexies—para el tratamiento completo de esta categoría véanse sus obras posteriores, *Gramática del Español y Lingüística General. Teoría y Descripción*—sont les éléments fondamentaux, en langue, de la construction syntaxique. Aucun Français n'a à prendre l'initiative de former une suite telle que cheval de frise. Elle lui est donnée, et il l'acquiert comme un élément simple. Faire de la syntaxe sur des suites telles que l'au-delà ou profession de foi, est contre-sens: c'est mêler des considérations diachroniques (historiques) á une description synchronique (un état de langue déterminé, par ex. Le français "normal" actuel). D'où trois sortes de lexies:

- simple: cheval
- composée: cheval-vapeur
- Complexe: cheval marin

(Sabido es que, posteriormente, en *Gramática del español*, introduce la variante "lexía textual", que corresponde a complejos oracionales.)

Ces lexies doivent être introduits dans les "vocabulaires fondamentaux" sur un même plan; elles sont indispensables dans les dictionnaires destinés a la traduction automatique». He traído este importante texto de Pottier completo, para argumentar lo que será una de nuestras conclusiones, a saber, que con base en la autonomía de una de las lexías para con otras, no se puede entrar el semantismo de las lexicalizaciones fijas en que entra el lexema OJO, o lexías «complejo-textuales» en la constitución del semismo de la lexía simple que constituye el lexema OJO. Lo que no implica que suscribamos la inoperancia del tratamiento sintáctico de las «lexías», sobre todo, en el nivel oracional o textual.

³MARÍA MOLINER, *Diccionario de uso del Español*, 2 vols., reimpression, ed. Gredos, Madrid, 1971, vol. 2º, pp. 556-558.

⁴Cf. MANUEL Sacristán, *Introducción a la Lógica y al análisis formal*, Ariel, reimpression, 1969, Barcelona, Capítulo XIV. Lógica de Clases, pp. 216-233. También, para una mayor proliferación de diagramas, cf. JOSÉ FERRATER MORA Y

que interviene. Tomando como base las 15 «acepciones» y más de un centenar de «lexicalizaciones» en que interviene el lexema OJO, según el artículo que presenta María Moliner³, y reteniendo las variantes operantes en la «competencia» del ámbito medio en que nos situamos, tratemos de vertebrar este corpus, buscando las posibles intersecciones sémicas o archisemizaciones del mismo.

Observamos que cierto número de lexicalizaciones se agrupan en torno al sema₁ (S₁= /redondez sobre una superficie/). Tal es el caso de los tipos siguientes: «ojo de gallo», «ojo de perdiz», «ojo de jabón», «ojo de buey», «ojo de puente», «ojo de aguja», «ojo de tijeras», «ojo de cerradura».

Caracterizamos esta subclase⁴ con la notación A1. Dentro de la subclase considerada, observamos dos agrupamientos distintos en torno al eje sémico₂ (S₂= / abertura en profundidad/):

—	S ₂	+
«ojo de gallo»	vs	«ojo de buey»
«ojo de perdiz»	vs	«ojo de arco o puente»
«ojo de jabón»	vs	«ojo de aguja»
«ojo de aceite»	vs	«ojo de tijeras»
	vs	etc.

Caracterizamos la nueva subclase con la notación de B2.

Con la última lexicalización de «ojo» como «ventana del espíritu», se abre una larga serie de lexicalizaciones en torno al sema₃ (S₃= / órgano de captación/). Entre otras aparecen las siguientes: «el ojo es la ventana del espíritu», «ojos que no ven, corazón...», «habla con los ojos», «a ojo», «abrir los ojos a alguien», «entrar por los ojos», «mirar con buenos ojos», «mirar con malos ojos», «idichosos los ojos!», «echar el ojo», «irse los ojos tras X», «comer con los ojos», «clavar los ojos en algo», «iojo!», «andar con cien ojos», «abrir el ojo».

Caracterizamos esta subclase con la notación de C₃.

HUGUES LEBLANC, *Lógica Matemática*, Fondo de Cultura Económica, tercera reimpresión, México, 1970, pp. 119-143.

Proponemos considerar bajo el S₃ no solo la «sensación primaria», sino también la «refleja o percepción». Con lo cual, evitamos reproducir la serie anterior completa, si exceptuamos las cuatro primeras, «el ojo es la ventana del espíritu» «a ojo», que estarían más alejadas de la «percepción» o «sensación reflexiva».

El S₃ en auténtico eje⁵ de vertebración sémica, estructura disyuntivamente la serie completa del corpus, cuya notación señalamos⁶:

	—	S ₃	∩	+
1 A ₁	ojo de gallo	VS	7B ₂ ∩ 1C ₃	el ojo, ventana del espíritu
2 A ₁	ojo de perdiz	VS	2C ₃	ojos que no ven, corazón...
3 A ₁	ojo de jabón	VS	3C ₃	hablar con los ojos
4 A ₁ ∩ 1B ₂	ojo de buey	VS	4C ₃ ∩ 1D ₄	a ojo
5 A ₁ ∩ 2B ₂	ojo de arco o puente	VS	5C ₃	abrir los ojos a alguien
6 A ₁ ∩ 3B ₂	ojo de aguja	VS	6C ₃	entrar por los ojos
7 A ₁ ∩ 4B ₂	ojo de tijeras	VS	7C ₃ ∩ 1F ₆	mirar con buenos ojos
8 A ₁ ∩ 5B ₂	ojo de cerradura	VS	8C ₃ ∩ 2F ₆	mirar con malos ojos
9 A ₁ ∩ 6B ₂	Ojos del Guadiana	VS	9C ₃ ∩ 3F ₆	idichosos los ojos!
7 F ₆	tener entre ojos	VS	10C ₃ ∩ 4F ₆	echar el ojo
8 F ₆	ser el ojo derecho	VS	11C ₃	irse los ojos tras X
4 E ₅	el ojo del amo...	VS	12C ₃ ∩ 6F ₆	comer con los ojos
2 D ₄	ojo por ojo	VS	13C ₃	clavar los ojos en algo
3 D ₄	en un abrir y cerrar de ojos	VS	14C ₃ ∩ 1E ₅	¡ojo!
4 D ₄	valer un ojo de la cara	VS	15C ₃ ∩ 2E ₅	andar con cien ojos
5 D ₄	hasta los ojos	VS	16C ₃ ∩ 3E ₅	abrir el ojo

⁵ Cf. ALGIRDAS-JULIEN GREIMAS, *Sémantique Structurale. Recherche de Méthode*, Larousse, París, 1966, p.21: «Nous proposons d'appeler axe sémantique ce dénominateur des deux termes, ce fond sur lequel se dégage l'articulation de la signification. On voit que l'axe sémantique a pou fonction de subsumer, de totaliser les articulations qui lui sont inherentes. »

⁶ Los semas de clase o subclase son: A₃=S₁/ redondez sobre una superficie/, B₂=S₂= / abertura en profundidad/, C₂=S₂= / óragano de captación/, D₄=S₄= /medición/, E₅= S₅= /vigilancia/, F₈= S₄= /afectividad/. La intersección la marcamos con el signo ∩.

Así quedaría caracterizado negativamente⁷ el *corpus*, por ausencia-presencia del S₃. Pero nos interesa saber por qué causa la serie o subserie que en paradigma disyuntivo carece del S₃, sigue perteneciendo a la serie por su propia constitución semémica. En efecto, los nexos de una tal estructuración positiva son los siguientes:

El sema₄ (S₄=/medición/), que se constituye en subje de estructuración sémica, como sigue:

—	S ₄	+
		«a ojo»
		«ojo por ojo»
«la parte restante de la serie»	vs	«en un abrir y cerrar de ojos»
		«valer un ojo de la cara»
		«estar hasta los ojos»

Con lo cual, la serie + de S₄ conecta lo sensitivo, «a ojo», con lo no sensitivo, «ojo por ojo», «en abrir y cerrar de ojos», «valer un ojo de la cara», « estar hasta los ojos».

Caracterizaremos esta subclase con la notación D4.

El sema₅ (S₅=/vigilancia/), a su vez, sirve de intersección sémica entre lo «sensitivo» y lo «no sensitivo», puesto que «iojo!», «andar con cien ojos» y «abrir el ojo», de la serie sensitiva, contienen el S₅, igual que lo contiene « el ojo del amo engorda el caballo», de la serie «no sensitiva».

Esta subclase la denotamos mediante E₅.

Finalmente, el sema₆ (S₆= / afectividad/) cierra la serie de intersecciones entre lo «sensitivo» y lo «no sensitivo», puesto que desde «mirar con buenos ojos hasta «comer con los ojos», de la serie «sensitiva» se da el S₆, igual que se da en «tener entre ojos» y «ser el ojo derecho», pertenecientes a la serie «no sensitiva».

⁷ Sabido es que la inclusión negativa es uno de los tipos normales de definición. Cf. JOSETTE REY-DEBOVE, TRALALI, V, 1, Klincksieck, París, 1967, *La définition lexicographique*, pp. 141-155, concretamente, pp. 154-155.

La notación de esta subclase será F₆.

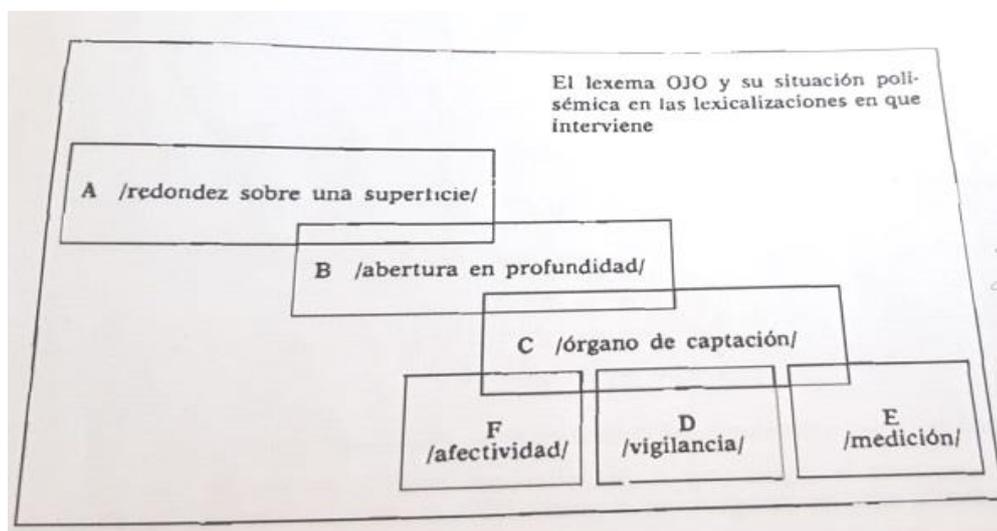
Con lo que aplicando ya el clásico modelo de caracterización sémica pottieriano, tendríamos el cuadro de la página siguiente.

Con lo que aplicando ya el clásico modelo de caracterización sémica pottieriano, tendríamos el cuadro de la página siguiente.

Lexías semas	S ₁	S ₂	S ₃	S ₄	S ₃	S ₄
1A ₁	+	-	-	-	-	-
2A ₁	+	-	-	-	-	-
3A ₁	+	-	-	-	-	-
4A ₁ ∩B ₂	+	+	-	-	-	-
5A ₂ ∩2B ₂	+	+	-	-	-	-
6A ₂ ∩3B ₂	+	+	-	-	-	-
7A ₁ ∩4B ₂	+	+	-	-	-	-
8A ₂ ∩5B ₂	+	+	-	-	-	-
9A ₂ ∩6B ₂	0	+	-	-	-	-
7B ₂ ∩1C ₃	0	+	+	-	-	-
2C ₃	0	0	+	-	-	-
3C ₃	0	0	+	-	-	-
4C ₃ ∩1D ₄	0	0	+	-	-	+
5C ₃	0	0	+	-	-	-
6C ₃	0	0	+	-	-	-
7C ₃ ∩1F ₈	0	0	+	+	-	-
8C ₃ ∩2F ₈	0	0	+	+	-	-
9C ₃ ∩3F ₈	0	0	+	+	-	-
10C ₃ ∩4F ₈	0	0	+	+	-	-
11C ₃ ∩5F ₈	0	0	+	+	-	-
12C ₃ ∩6F ₈	0	0	+	+	-	-
13C ₃	0	0	+	0	-	-
14C ₃ ∩1E ₅	0	0	+	-	+	-
15C ₃ ∩2E ₅	0	0	+	-	+	-
16C ₃ ∩3E ₅	0	0	+	-	+	-
7F ₆	0	0	-	+	-	-
8F ₄	0	0	-	+	-	-
4E ₅	0	0	-	-	+	-
2D ₄	0	0	-	-	-	+
3D ₄	0	0	-	-	-	+
4D ₄	0	0	-	-	-	+
5D ₄	0	0	-	-	-	+

La distribución sémica de las 32 lexías, básicamente, utilizadas, ofrece una clara situación polisémica, donde la intersección de las distintas subclases encadenadas siempre es ≥ 1 , límite de la polisemia frete a la

homonimia⁸. En efecto, cada subclase va montando sobre su inmediata anterior, de forma que el conjunto resulta ser una «constelación sémica»⁹. Esas 32 «lexicalizaciones» en las que interviene el lexema OJO arrojan la siguiente compartimentación:

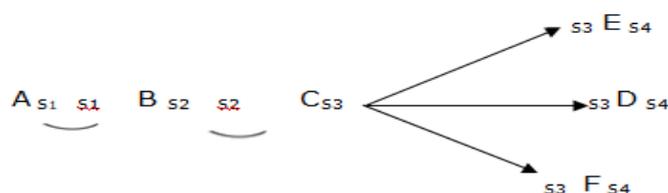


Se trata, como puede observarse, de una situación compleja, en la que se encuentran tanto la que Félix Restrepo llama *metáfora por encadenamiento*, como la que se denomina *metáfora por radiación simple* o

⁹ Cf. KLAUS HEGER, *Sémantique et Dichotomie de Langue et Parole* TRALILI, V, 1,1 Klincksieck, París, 1969, pp. 46-111. KURT BALDINGER, *Teoría semántica. Hacia una semántica moderna*, 1ª ed., Madrid, 1970.

¹⁰ Cf. A. J. GREIMAS, o. c., nota 388, «Le Lèxeme: une constellation stylistique», pp. 43-54. Cabría distinguir entre «lexema-tipo» y «lexema-ocurrencia». El primero es inmanente, el segundo es adventicio. El primero caracteriza el «semema» de un lexema, el segundo sólo su realización. La ausencia de dicha distinción se hace notar en el excelente trabajo de Greimas. Por otra parte, si se habla de «constelación estilística» o metafórica, al modo de Félix Restrepo —que, curiosamente, en su obra cf. Supra, nota , ya ejemplifica con el lexema que posteriormente estudiará GREIMAS, CABEZA—, se escoge un mal camino, puesto que la realización diacrónica, el uso, en definitiva, no puede ser base de la funcionalidad operativa del sistema, sin que queramos plantear una cuestión de límites. Y si se parte de las lexicalizaciones metafóricas, como lexías complejas —vía elegida por Greimas, puesto que ha elegido sus ejemplificaciones de un diccionario al uso sincrónico. *Le Petit Littré* — operantes en *lengua*, éstas, por su autonomía funcional, han quedado invalidadas para formar parte de la constitución nuclear del semema del lexema del que ellas derivan en los distintos contextos del proceso lexicacional. El ejemplo desarrollado por Greimas es importante, sobre todo, por su valor analógico. Es una espléndida imagen de la dinámica *lengua-discursio* que el propósito Greimas, más tarde, ha de llamar *discursivización* a propósito de *Maupassant*. *Essais sémiotiques*, Éds. Du Seuil, París, 1976, *discursivización*, donde los lexemas son auténticos exponentes de su condición de «constelación estilística».

sencilla, según se vio *supra* nota 384. En efecto, el esquema polisémico que detectamos viene a ser el siguiente:



O en formulación lógica, así:

$$A \vee A \cap B \vee B \cap C \vee \left\{ \begin{array}{l} C \cap E \vee E \\ C \cap D \vee D \\ C \cap F \vee F \end{array} \right\}$$

Del análisis efectuado se desprenden las siguientes conclusiones:

1. El núcleo sémico fundamental, y, por tanto, el semema correspondiente al lexema OJO viene a ser /órgano en una aventura capaz de sensación/.
2. El conjunto de rasgos sémicos que exceden de ese núcleo fundamental, no pertenece al semema del lexema OJO.
3. Dichos rasgos sémicos extranucleares proceden de la intersección con los valores segmentales y suprasegmentales de las «lexicalizaciones» en que se encuentra el lexema OJO, como auténticos hechos de lengua, cuyos cimientos ya nadie individualmente puede socavar.
4. Esos rasgos sémicos extranucleares o «extrasemémicos»¹⁰ que proceden exclusivamente de la peculiar situación de *lexicalización* en que, por compatibilidad sémica con el entorno contextuante, el lexema adquiere valores extraños a su semema fundamental lingüístico, normalmente, se oscurecen al abandonar la tensión discursiva y retornar al sistema, o, menos frecuente —al menos de forma perceptible —, mantienen su fuerza

¹⁰Cf. A. -J. GREIMAS, o. c., nota 388, pp. 44-45.

significativa, modificando profundamente el sistema, dotándole de nuevos núcleos sémicos fundamentales, o manteniendo dichos *extravíos* sémicos en reductos lingüísticos incrustados en el sistema, pero no sistematizados, constreñidos a la exclusiva situación de *hechos de lengua*. En efecto, que el OJO tenga que ser /afectuoso/, /atento/, /calculador/, etc., es algo que no le surge de su propia naturaleza lingüístico- sistemática, sino de la peculiar isotopía de las componentes de las distintas lexías propiciadas por la *isosemia* resultante. Los «ojos no son sistemáticamente /claros/, /serenos/, /halagados/, /airados/, /hermosos/, como reza el poema castellano. Todo eso lo van siendo al hilo y por la virtud de las distintas discursivizaciones.

5. Entendido el lexema OJO como constelación interléxica, vendría definido como / redondez sobre una superficie que, enmarcada en una abertura en profundidad, puede alojar el órgano de captación del mundo, pudiendo ser reflejo de la intencionalidad afectiva, vigilante o apreciativa/.

6. De la misma manera que aparece estructurada la polisemia creada por la constelación de lexicalizaciones en que se dinamiza el lexema OJO, cualquier otro sector léxico, piénsese en MANO, CABEZA, PIE, CORAZÓN, CUELLO, CUERPO, etc., y, en general, el léxico funcional tiene a la estructura como única razón de su existencia.¹¹

4.2. **ÁMBITO DISCURSIVO: ASPECTOS DE UNA SEMÁNTICA TEXTUAL**

Los avatares de la ciencia, en su filogénesis, vienen a dar la razón a Sartre, en su tesis del contagio de las ideas. Lo cual tiene, además, una profunda enseñanza, y es que la enfermedad provoca el germen de su curación, para seguir con el símil. Una falsa perspectiva, un error de cálculo pueden pasar desapercibidos mientras el umbral de los fenómenos de estudio no se vean sensiblemente afectados, pero, rebasado dicho umbral, cobran relieve y figura, dando paso a la teoría subsiguiente, al próximo falseamiento de la realidad, a la próxima convención colectiva, en un proceso de radical falsación interminable. (...)

***Marta Palacios Pérez** se ha encargado de la recuperación del texto.

¹² Cf. BERNARD POTTIER, «Sobre la naturaleza del caso y de la preposición», pp. 137- 143, en *Lingüística moderna y Filología hispánica*, vers. De M. Blanco Álvarez, Gredos, Madrid, p. 137. Para el concepto y alcance del «léxico funcional». Cf. E. COSERIU, «Para una semántica diacrónica estructural» y «Hacia una tipología de los campos léxicos», entre otros, en *Principios de semántica estructural*, Gredos Madrid, 1977.